

忠心不渝

LOYAL TILL THE END

蔡开燕牧师
6月23日和26日





引言 Introduction

引言 Introduction

夫妻与孩子的关系是家庭的基础

The relationship between husband and wife and children is the foundation of the family



引言 Introduction

**婆媳关系:
没有婚姻, 也没有血缘关系。**

**Relationship between mother-in-law and
daughter-in-law: no marriage and blood
relationship**



引言 Introduction

**谁若能化解婆媳关系难题，
就应该给他颁诺贝尔奖。**

**Whoever can solve the problem of
relationship between mother-in-law and
daughter-in-law should be awarded the
Nobel Prize.**



**我不祈求成功，
我只祈求忠心
I don't pray for success,
I pray for fidelity**

**- 特雷莎修女 -
- Mother Teresa -**



引言 Introduction

**以利米勒和拿俄米、两个儿子玛伦
和基连**

**Elimelek and Naomi, their two sons Mahlon
and Kilion**



引言 Introduction

以利米勒举家到摩押地

Elimelech and his family moved to the land of Moab



引言 Introduction

**两个儿子娶摩押女子俄珥巴和
路得为妻**

**The two sons married Moabite women
Orpah and Ruth**



信息路线图 Road Map

- 1. 对神对人的忠心**
Loyal to God and People
- 2. 建立忠心的特质**
Build the Traits of Loyalty



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

属世的忠心:

对国家、人民和朋友诚心诚意;

没有二心

**Worldly loyalty: Sincere and dedicated to
the country, people and friends; no second
thoughts**



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

圣经的忠心:

忠心与希腊文的信心一样, 对神有信心。

Biblical loyalty: Faithfulness is the same as faith in Greek, having faith in God.



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

拿俄米 (希伯来文: 甘甜) 是一个年老的以色列妇女, 带路得认识神。

Naomi (Hebrew: sweet) was an old Israeli woman, who led Ruth to know God.

约伯被上帝试探

Job was tempted by God





1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

**伯利恒 (神的所在) 逃到
摩押地 (偶像之地)**

**Bethlehem (place of God) fled to
Moab (land of idols)**



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

第一错误: 从神的所在到罪恶之地

1st mistake: From the city of God to a place of sin



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

第二错误: 两个儿子娶摩押女子为妻

2nd mistake: Two sons married Moabite women



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

错误的抉择和行动, 造成严重后果。

Wrong decisions and actions lead to serious consequences



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

逃离神之地是奔向危机，
进入偶像之地是面临审判。

Flee from the place of God will run into dangers,
enter into the place of idols will face judgment.



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

a) 不带异族女子回伯利恒 (1:8)
Don't return to Bethlehem with foreign women



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

b) 不耽误媳妇的幸福 (1:11-13)

Don't hinder the happiness of the daughters-in-law

愛是想到对方的利益

Love is to think of another's interest

A painting depicting a blind man in a dark, textured environment. He is holding a long, thin wooden cane in his right hand and a traditional Chinese lantern in his left hand. The lantern is lit, casting a warm, yellow glow that illuminates the lower part of the scene. The man's face is not visible, but his hands and arms are clearly shown. The background is dark and textured, suggesting a night scene or a cave.

拿灯笼的瞎子

The blind man holding a lantern



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

c) 选择独自生活信靠上帝 (1:12) **Choose to live alone and trust God**



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

**路得是摩押地的一个年轻外邦女子，
通过拿俄米认识神。**

**Ruth was a young gentile woman from Moab,
who knew God through Naomi.**



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

a) 一种定意跟随的爱

Love that is determined to follow

RUTH 路得记 1:16

**不要催我回去不跟随你, 你往哪里去,
我也往哪里去(同行)。
你再哪里住宿, 我也在哪里住宿 (同住)。**

1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

b) 一种舍己牺牲的爱
Love that is sacrificial

RUTH 路得记 1:16-17

**...你的国就是我的国(同国),
你的神就是我的神(同神)。
你在哪里死, 我也在哪里死(同死),
也葬在那里(同葬)。
除非死能使你我相离,
不然, 愿耶和華重重地降罚与我。**

1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

主啊, 我看到路得对祢对人的愛和忠诚。
她丢弃老我的生命, 宣告祢是她的神。
求主帮助我, 像路得一样, 愿意舍弃不蒙祢喜悦
的习惯和品行, 宣告祢是我的神。
奉耶稣的名, 阿门!



1. 对神对人的忠心 Loyal to God and People

c) 一种忠心不渝的爱 Love that is loyal

你在哪里死, 我也在哪里死 (同死),
也葬在那里 (同葬) ...

美国轮椅画家

**American wheelchair
painter**

Joni Eareckson Tada 姐妹





愛从神而来!
Love comes from God!



2. 建立忠心的特质

Build the Traits of Loyalty

只要对神有信心, 必得祂的赏赐!

When you have faith in God, you will be rewarded!



RUTH 路得记 2:12

**愿耶和华照我所行的赏赐我, 我来投靠耶和华
以色列神的翅膀下, 愿我满得神的赏赐。**

2. 建立忠心的特质 Build the Traits of Loyalty

a) 照神的心意而行

Act according to the will of God

忠心或不忠心, 是当我们面对利益冲突时所做的选择。

Loyal or disloyalty is the choice we make when faced with a conflict of interest

2. 建立忠心的特质 Build the Traits of Loyalty

a) 照神的心意而行

Act according to the will of God

关键时刻, 我们想到的是自己的利益吗?

At critical moments, are we thinking of our own interests?



PSALM 诗篇 147:10-11

**他不喜悦马的力大, 不喜爱人的腿快。
耶和华喜爱敬畏他和盼望他慈爱的人。**

2. 建立忠心的特质 Build the Traits of Loyalty

a) 照神的心意而行

Act according to the will of God

**神在意的不是你对祂有没有用,
而是你对祂的忠心.**

**What God cares about is not whether you are
useful, but your faithfulness
to Him.**



2. 建立忠心的特质 Build the Traits of Loyalty

b) 认识神 Know God

从万物中 From all creation

从神的话 From Word of God

从人和事 From people and things



Conclusion 总结

**神在意的不是我们对祂有没有用，
而是我们对祂的忠心。**

**What God cares about is not whether we are useful,
but our faithfulness to Him.**

委身的祷告 Prayer of Commitment

阿爸天父, 感谢祢的话语!

求天父赐我们智慧, 面对利益冲突时所做的选择是照祢的心意而行, 让我们的选择彰显对祢的忠心。

从万物中、从祢的话、从人和事, 认识祢的作为、心意和供应。

求主帮助我们培养忠心的品格,

成为一个良善又忠心的仆人。

奉耶稣的名求, 阿门!